

# 2016-2017 ICU Performance Rules Glossary

※下線は追記・改訂箇所

**Aerial Cartwheel:** An airborne tumbling skill which emulates a cartwheel but is executed without placing hands on the ground.

エアリアル・カートウィール【側宙】: 空中で行うタンブリング技で、手を競技フロアにつかずに行う側転。

**Airborne (executed by Individuals, Groups or Pairs):** A state or skill in which the individual is free of contact from a person and/or the performing surface.

エアボーン【空中(技)】(個人、グループ又はペアで実施): 演技者が競技フロアもしくは他者に接さずに行う技、またはその状態。

**Airborne Hip Over Head Rotation (executed by Individuals):** A action in which the hips continuously rotate over the head and there is a moment of no contact with the performance surface. (Example: Round Off or a Back Handspring)

エアボーン・ヒップ・オーバー・ヘッド・ローテーション【腰が頭を越える回転を含む空中技】(個人で実施): 腰が頭を越えて連続的に回転し、競技フロアに接していない瞬間がある動き。(例: ラウンドオフやバック・ハンドスプリング)

**Category:** Denoting the style of the routine. (Example: Pom, Hip Hop, Jazz, High Kick)

カテゴリー: ルーティーンの様式を表すもの。(例: Pom, Hip Hop, Jazz, High Kick)

**Connected/Consecutive Skills:** An action in which the individual performs skills continuously, without a step, pause or break in between. (Example: Double Pirouette or Double Toe Touch)

コネクティド/コンセキューティブ・スキルズ【連続技】: 個人が、技を連続した状態で、ステップや停止、ブレイクを間に含まずに行うこと。(例: ダブル・ピルエットやダブル・トータッチ)

**Contact (executed by Groups or Pairs):** The state or condition of physical touching. Touching of the hair or clothing is not considered contact.

コンタクト(グループ又はペアで実施): 身体的接触がある状態・状況。毛髪や衣服の接触はコンタクトとみなされない。

**Division:** Denoting the composition of a competing group of individuals. (Example: Senior, Junior)

ディヴィジョン: それぞれの競技グループの構成を表すもの。(例: Senior, Junior)

**Drop:** An action in which an airborne individual lands on a body part other than his/her hand(s) or feet.

ドロップ: 空中にいる個人が、手や足以外の体のパーツで着地する動き。

**Elevated:** An action in which a individual is moved to a higher position or place from a lower one.

エレベイトイド:個人が低いポジション・場所から 高いポジション・場所へ移動する動き。

**Executing Individual:** An individual who performs a skill as a part of “Groups or Pairs” who use(s) support from another individual(s).

エグゼクティング・インディビジュアル【実施選手】:グループ又はペアの一部として技を行う際、他の選手から補助をされる人。

**Head-Level:** A designated and averaged height: the crown of the head of a standing individual while standing upright with straight legs. (Clarification: this is an approximate height to measure space, and is not changed by bending, inverting, etc.)

ヘッド・レベル【頭の高さ】:膝を伸ばして垂直に立っている状態での演技者の頭頂部の高さをさす。(補足:空間を測るための大体の高さであり、膝を曲げた状態やさかさまの状態に変化するものではない。)

**Height of the Skill:** Where the action is taking place.

スキル(技)の高さ:スキルが実施される場所(高さ)の位置

**Hip-Level:** A designated and averaged height; the height of a standing individual's hips while standing upright with straight legs. (Clarification: this is an approximate height to measure space, and is not changed by bending, inverting, etc.)

ヒップ・レベル【腰の高さ】:膝を伸ばして垂直に立っている状態での演技者の腰の高さをさす。(補足:空間を測るための大体の高さであり、膝を曲げた状態や逆さまの状態に変化するものではない。)

**Hip Over Head Rotation (executed by Individuals):** An action characterized by continuous movement where a individual's hips rotate over his/her own head in a skill (Example: Back Walkover or Cartwheel).

ヒップ・オーバー・ヘッド・ローテーション【腰が頭を超える回転技】(個人で実施):連続性のある動きによる、個人の腰が自身の頭を超えて回転するタンブリング技。(例:後方支持回転や側転)

**Hip Over Head Rotation (executed by Groups or Pairs):** An action characterized by continuous movement where the Executing Individual's hips rotate over his/her own head in a lift or partnering skill.

ヒップ・オーバー・ヘッド・ローテーション【腰が頭を超える回転技】(グループ又はペアで実施):連続性のある動きによる、個人の腰が自身の頭を超えて回転するリフト又はパートナーリング技。

**Inversion/Inverted:** A position in which the individual's waist and hips and feet are higher than his/her head and shoulders.

インバージョン【逆さ】:個人のウエスト/腰/両足が、頭や肩よりも高い位置にある状態。

**Inverted Skills (executed by Individuals):** A skill in which the individual's waist and hips and feet are higher than his/her head and shoulders and is characterized by a stop, stall, or pause.

インバーティド・スキルズ(個人で実施): 個人のウエスト・腰が、自身の頭・肩より高い位置に来る状態で静止、ストール(フリーズ)、もしくはポーズを行う技。

**Lift (executed by Groups or Pairs):** A skill in which an individual(s) is elevated from the performance surface by one or more individuals and set down. A Lift is comprised of an Executing Individual(s) and a Supporting Individual(s).

リフト(グループ又はペアで実施): 1 名が、1 名もしくは複数名によって競技フロアから持ち上げられ、下される技。ダンスリフトは「エグゼクティング・インディビジュアル」(持ち上げられる人)と「サポートリング・インディビジュアル」(持ち上げる人)によって構成される。

**Partnering (executed by Pairs):** A skill in which two individuals use support from one another. Partnering can involve both Supporting and Executing skills.

パートナーリング(ペアで実施): 演技者 2 名が互いを支え合う力を使って行う技。パートナーリングは、技を「補助する」(Supporting)技術と「行う」(Executing)技術の両方を含む。

**Perpendicular Inversion (executed by Individuals):** An inverted position in which the individual's head, neck and shoulders are directly aligned with the performance surface at a 90-degree angle.

パーペンディキュラー・インバージョン(個人で実施): 個人の頭・首・肩が、競技フロアから 90 度の一直線になる様、逆さになるポジション。

**Prone:** A position in which the front of the individual's body is facing the ground, and the back of the individual's body is facing up.

プローン【うつ伏せ】: 体の前面が床に、背面が天井に向いている。

**Prop:** Anything that is used in the routine choreography that is not/was not originally part of the costume. (Clarification: Poms are considered part of the costume in the pom category and should be used throughout the entire routine).

プロップ【手具】: 衣装の一部、もしくは衣装ではないもので、振付けにおいて(演技内で)使うもの。(補足:Pom は Pom カテゴリーにおいて衣装の一部とみなされ、ルーティーン全体を通して使用すること)

**Shoulder Inversion (executed by Individuals):** An position in which the individual's shoulders /upper back area are in contact with the performance surface and the individual's waist and hips and feet are higher than his/her head and shoulders.

ショルダー・インバージョン【肩の位置での逆さ状態】(個人で実施): 演技者の肩／上背の辺りがフロアに接しており、演技者の腰や臀部、足が頭や肩よりも高い位置にある状態。

**Shoulder-Level:** A designated and averaged height; the height of a standing individuals' shoulders while standing upright with straight legs. (Clarification: this is an approximate height to measure space, and is not changed by bending, inverting, etc.)

ショルダー・レベル【肩の高さ】: 膝を伸ばして垂直に立っている状態での演技者の肩の高さ及びその平均の高さをさす。(補足: 空間を測るための大体の高さであり、膝を曲げた状態や逆さまの状態に変化するものではない。)

**Supine:** A position in which the back of the individual's body is facing the ground, and the front of the individual's body is facing up.

スーパイン【仰向け】: 個人の背中がフロアに面し、体の全面が上を向いているポジション。

**Supporting Individual:** An individual who performs a skill as a part of "Group or Pairs" who supports or maintains contact with an Executing Individual.

サポーティング・インディビジュアル【サポート選手】: グループ又はペアの一部として技を行う際、実施選手を支持、もしくは接触し続ける人。

**Toss:** A skill where the Supporting Individual(s) releases the Executing Individual. The Executing Individual's feet are free from the performance surface when the toss is initiated.

トス: サポート選手が実施選手から接触を離す行為。トスが実施される際は、実施選手の足は競技フロアからも離れる事になる。

**Tumbling:** A collection of skills that emphasize acrobatic or gymnastic ability, are executed by an individual without contact, assistance or support of another individual(s) and begin and end on the performance surface.

タンブリング: アクロバット、体操の能力を強調した技の集まり。他の人の接触や補助、サポートなく個人によって実施され、競技フロアに接した状態で始まり、競技フロアに着地する。

**Vertical Inversion (executed by Groups or Pairs):** A skill in which the Executing Individual's waist and hips and feet are higher than his/her own head and shoulders and bears direct weight on the Supporting Individual(s) by a stop, stall or change in momentum.

バーティカル・インバージョン(グループ又はペアで実施): 実施選手のウエスト・腰が、自身の頭・肩より高い位置に来る状態で体重を直接サポート選手に預け、静止、ストール(フリーズ)、もしくははずみをつけて転換する技。